

**ЗМІСТ**

<i>Бобкова Т.В.</i>	Класифікація колокацій українського юридичного дискурсу: попередні результати .....	7
<i>Гнезділова Я.В.</i>	Метапоняття в сучасній лінгвістиці: семантичний аспект ....	16
<i>Государська О.В.</i>	Лінгвосеміотичний аналіз українських і французьких терміносполук із соматичним компонентом як спосіб пошуку адекватного перекладу .....	22
<i>Грекова М.А.</i>	Концепт-символ ЛЕБІДЬ у мовній картині світу античності: порівняльний та зіставний аспекти .....	35
<i>Деменчук О.В.</i>	Моделі семантичної деривації лексики “ментального занурення” (на матеріалі української, польської та англійської мов) .....	49
<i>Денисова С.П.</i>	Інтерпретація поняття “розвиток мови” у його співвідношенні з дефініцією “функціонування мови” .....	57
<i>Жихарєва О.О.</i>	Аксіологічна динаміка опису природних катастроф в англійському біблійному дискурсі .....	64
<i>Калашник Л.С.</i>	Вигук як лінгвокультурологічний феномен сучасної китайської мови .....	73
<i>Капранов Я.В.</i>	Співвідношення понять “лексичне гніздо” / “словотворче гніздо”, “генетичне гніздо” й “етимологічне гніздо” в етимологічній лексикографії .....	79
<i>Лихошерстова М.Ю.</i>	Функціональні характеристики футуральних видо-часових форм української та арабської мов .....	88
<i>Матківська Н.А.</i>	Відтворення ідіолектних особливостей мовлення персонажа СИРНИКА в перекладі анімаційних фільмів “Тачки” і “Тачки 2” українською, німецькою й іспанською мовами .....	94
<i>Прищепчук І.О.</i>	Моделі семантичних перетворень лексем <i>light</i> і <i>світло</i> на різних етапах розвитку англійської і української мов та їх відображення в поетичних текстах .....	102
<i>Ребенко М.Ю.</i>	Об’єктивно-суб’єктивний характер перекладацьких деформацій .....	112

<i>Садовнікова Г.В.</i>	Фрейм автомобільної термінології у німецькій мові .....	120
<i>Сніцар В.П.</i>	Репрезентація концепту CRIME/ЗЛОЧИН у пареміях англійської та української мов .....	135
<i>Чемелюх М.А.</i>	Когнітивно-ономасіологічна реконструкція інтертекстуального мотиву-прототипу “ПРИСВЯТА” в античній епіграмі .....	144
<i>Чернікова О.І.</i>	Вербальний, невербальний та комплексний меми: класифікація за способом подання та сприйняття інформації в інтернет-середовищі (на матеріалі англомовних кіномемів) .....	151
<i>Черхавка О.О.</i>	Феномен реконструкції у лінгвокомпаративістиці доби структуралізму .....	157
<i>Шклярєвський В.Г.</i>	Етапи метарозмітки корпусу англомовних текстів з лінгвокогнітології .....	165
<i>Шутова М.О.</i>	Методологічні установки у вивченні етностереотипів та методика їх комплексної реконструкції .....	173
		196
<b>РЕЦЕНЗІЇ</b>		
<i>Воробйова О.П.</i>	S.S. Kunanbayeva. The Modernization of Foreign Language Education: The Linguocultural-Communicative Approach. – London : Hertfordshire Press, 2013. – 293 p. ....	183
<b>ІНФОРМАЦІЯ</b>		
<i>Вимоги до рукописів</i>	.....	185

## CONTENTS

<i>Bobkova T.V.</i>	Classification of Collocations of Ukrainian Law Discourse: Preliminary Results .....	7
<i>Gnezdilova Ya.V.</i>	Meta-Terms in Modern Linguistics: Semantic Perspective .....	16
<i>Gosudarska O.V.</i>	Linguo-Semiotic Analysis of Ukrainian and French Terminological Collocations with a Somatic Component as a Mode of Searching their Adequate Translation .....	22
<i>Grekova M.A.</i>	Concept-Symbol SWAN in Language Picture of the World of Antiquity: Comparative and Contrastive Aspects .....	35
<i>Demenchuk O.V.</i>	Models of Semantic Derivation of “Mental Absorbedness” Vocabulary (Based on the Ukrainian, Polish and English Languages) .....	49
<i>Denysova S.P.</i>	Interpretation of the Term “Language Development” in its Relation to the Definition “Language Functioning” .....	57
<i>Zhykhareva O.O.</i>	Axiological Dynamics in the Description of Natural Disasters in English Biblical Discourse .....	64
<i>Kalashnyk L.S.</i>	Exclamation as Linguistic and Cultural phenomena of Modern Chinese Language .....	73
<i>Kapranov Y.V.</i>	Interrelation of “Lexical Nest” / “Word-Formative Nest”, “Genetic Nest” and “Etymological Nest” Concepts in Etymological Lexicography .....	79
<i>Lykhosherstova M. Yu.</i>	Functional Characteristics of Future Aspectual-Temporal Forms of Verbs in the Arabic and Ukrainian Languages .....	88
<i>Matkivska N.A.</i>	Reproduction of MATER’s Idiolect Speech Peculiarities in Translation of Cars and Cars 2 Animated Films into Ukrainian, German and Spanish .....	94
<i>Pryshchepchuk I.O.</i>	Models of Semantic Transformations of the Lexemes light and світло at Different Stages of the Evolution of the English and Ukrainian Languages and their Reflection in Poetic Texts	102
<i>Rebenko M.Yu.</i>	Objective and Subjective Nature of Translation Deformations ...	112
<i>Sadovnikova G.V.</i>	Frame of Automobile Terminology in German .....	120
<i>Snitsar V.P.</i>	Representation of the Concept CRIME/ЗЛОЧИН in English and Ukrainian Proverbs .....	135

<i>Chemelyukh M.A.</i>	Cognitive and Onomasiolohichna Intertextual Reconstructions of the Motive Prototype “DEDICATION” in Ancient Epigram .....	144
<i>Chernikova O.I.</i>	Verbal, Non-Verbal and Complex Memes: Classification according to Information Presenting and Perception Type in the Internet (Based on English Movie Memes) .....	151
<i>Cherkhava O.O.</i>	Reconstruction Phenomenon in Linguistic and Comparative Studies of Structuralism .....	157
<i>Shkliarevski V.G.</i>	Stages of Encoding Corpus English Texts in Cognitive Linguistics .....	165
<i>Shutova M.O.</i>	Methodological Attitudes to Study Ethnic Stereotypes and Method of Complex Reconstructions .....	173
 <b>Reviews</b>		
<i>Vorobyova O.P.</i>	S.S. Kunanbayeva. The Modernization of Foreign Language Education: The Linguocultural-Communicative Approach. – London : Hertfordshire Press, 2013. – 293 p. ....	183
 <b>Information</b>		
<i>Notes for contributors</i>	.....	185